**(Printed Pages 02)**

**Roll No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**PDA - 0131**

**P.G. Diploma (I Semester) Examination, Dec. 2018**

**ARABIC**

**Translation : Arabic – English - Arabic**

*Time Allowed: Three Hours] [Maximum Marks: 70*

**Instructions:** Attempt all the questions. **الملاحظة: جميع الأسئلة إجبارية**

* Maximum marks assigned to each question are indicated. **وضعت العلامات أمام كل سؤال**

.1 **حاول أي ستة أسئلة.5\*6=30 Attempt any six of the following.**

1. **اکتب معانی الکلمات بالانجليزيةWrite meaning of Words in English**

**وزير الخارجية، السفير البريطاني، الأمين العام لرابطة العالم الإسلامي، نائب الرئيس الأميريكي، وزير الخارجية الأمريكي، بعد حرب الخليج، رئيس مدني، انتخابات برلمانية، النتائج الأولية للانتخابات،محادثات تجارية بين الاتحاد الأوربي واليابان.**

**(b)ترجم الجمل الآتية إلى العربية.Translate the following sentences into Arabic**

Pakistan officially recognizes the new Kabul government. Reports of bin Ladinleaving Afghanistan. Unknown decision. Political crisis in Israel. Zairian president declares emergency. American foreign secretary calls for imposing sanctions on Burma.

**(c)ترجم الجمل الآتية إلى الانجليزيةTranslate the following sentences into English**

**الولد : ھل صلیت الصبح یاحامد؟**

**حامد : صلیت معک فی المسجد۔**

**الولد: لکنی مارایتک۔**

**حامد : لانی اسرعت بالعودۃ**

**الولد : لماذا؟**

**حامد : لاننا سنذھب الیوم فی رحلۃ۔**

**الولد : الی این؟**

**(d)ترجم الجمل الآتية إلى العربية .Translate the following sentences into Arabic**

Good morning, where are you going? I am going to a doctor. In What connection? I don’t feel well these days. What is the matter? I have always got a headache. I never feel fresh. Do you take exercise?

**(e)ترجم الجمل الآتية إلى الانجليزيةTranslate the following sentences into English**

**وقالت حلیمۃ یعقوب التی تودی الیمین الدستوریۃ الخمیس سواء فی حال وجود انتخابات أو غیابھا۔ أعد ان اخدم الجمیع۔**

**(f)ترجم الجمل الآتية إلى العربية .Translate the following sentences into Arabic**

Turkey's leader has been a major supporter of Doha since June 5 when a Saudi-led bloc cut ties and blocked Qatar.

**(g)ترجم الجمل الآتية إلى الانجليزيةTranslate the following sentences into English**

**تعادل منتخب سوریا فی مواجھۃ مصیرۃ مع نظیرۃ الایرانی کانت ستمکنہ فی حال الفوز من التاھل لنھائیات کأس العالم لکرۃ القدم للمرۃ الاولی فی تاریخہ.**

**(h)ترجم الجمل الآتية إلى العربية .Translate the following sentences into Arabic**

**The HC held: Despite the marriage of a daughter , the bond of father mother with such married daughter is never broken; She continuous to live in the heart of her Parents.**

**2. ترجم إلى الإنجليزية 10 Translate into English**

**بنوك صينيةكبرى تمنع شركات كوريا الشمالية من فتح حسابات جديدة. فتاة بريطانية تنقذ ثمانية أشخاص بالتبرع بأعضائها.**

**ساعدت فتاة توفيت وعمرھا 13 عاما بسبب مرض تمدد الأوعية الدموية في الدماغ، ثمانية أشخاص من بينهم خمسة أطفال من خلال التبرع بأعضائها. وكانت جميما لايزيل. وقال والدا جميما إنها كانت ذكية و رحيمة بغير ها و مبدعة أيضا، وكانت ستفخر بإرثها ..**

**أوOR/**

**ھل ر آیت وفود السیاحۃ فی دبی۔ نعم ر آیت کثیرا من ھذہ الوفود فی الاسواق۔من آی بلدھم۔ من کل البلاد التی تحب السفر للسیاحۃ۔ لماذا یزورن دبی؟ لیطلعوا علی نھضتھا ومنھم تجّاریھتمون بالتجارۃ۔ لکن ألیس منھم علماء؟ الیس فی السُّیّاح صنف آخر؟ بلی، فیھم آخرون جاؤوا لیستمتعوا بالنھضۃ الحدیثۃ، ویشاھدوا التقدم العُمرانی ویستریحوا فی جوء جمیل۔ وما أثر ھولاء السیائحین علی المدینۃ؟ أنھم رسل بلدھم الیھا۔**

**3. ترجم الجمل الآتية إلى العربية 10**

A 23-year-old woman was allegedly raped by a cab driver in his taxi early on Tuesday. The incident took place near Golden Jubilee at the Yamuna khadar area in north Delhi. The driver, chunnuMehto 30 was arrested within hours of the crime being reported and sent to the Tihar Jail.

After being produced before a minister. Thewoman’s statement was recorded before a magister. Her medical examination has confirmed rape. Police said DCP (north )jatinnarwal confirmed the developments.

**أو**

Qatar Emir Sheikh Tamim Bin Hamad Al Thani will visit Turkey on Tuesday to meet president Recep Tayyip Erdogan in his first trip abroad since the start of Gulf diplomatic crisis. Sheikh Tamim will hold talks on bilateral ties and regional issues as well as international development. Turkey's Presidential Office said in a statement.

4.**ترجم الجمل الآتية إلى العربية 10**

Manila floods as tropical depression slams Philippines.

at least two people have killed after storm delivered torrential heavy rain.

Commuters ride on a Pedi cab through flood waters in Las Pinas, Metro Manilla as a storm sweeps across the main Luzon island. Two people have been killed and other 3 people are missing after a tropical depression brought torrential rain across the Philippines.

**OR**

Two people have been killed and another 13 people are missing after a tropical depression brought torrential rain across Philippines .

The eye of the torn passed just to the south of the capital . Manilla foreign closure of financial markets, government offices and schools.

5. **ترجم الجمل الآتية إلى الانجلزية. 10**

**أطلق بوليس على الأقل طلقتين وفجر حوالي دزينتي قذائف الغاز المسيل للدموع لتفريق الجماهير الراجمة الأحجار عندما استولى الذعر على المدينة بعد بعض حوادث الطعنات اليوم. واتهمت الشركة الطيارين بتخريب محادثات لإنقاذها تجريها مع مستثمرين محتملين، تقدمت أير بريلين بطلب لإشهار إفلاسها بعد أن سحبت شركة الاتحاد الإماراتية. تعادل منتخب سوريا في مواجهة مصيرية مع نظيره الإيراني .**

**أو**

**سوف يخوص منتخب سوريا الذي تعادل مع مضيفه إيران بهدفين لمثلهما في الجولة الأخيرة من تصفيات قارة آسيا، ملحق التصفيات وسيواجه ثالث المجموعة الثانية والمنتصر منهما سيواجه رابع قارة أمريكا الشمالية . وأقيمت المباراة على ملعب آزادي في العاصمة الإيرانية طهران ضمن تصفيات التأهل لكأس العالم العام القادم بروسيا.وحصد المنتخب الایرانی نقطۃ ال۔ ۲۲مصدر المجموعۃ الاول۔ بینما ارتفع رصید سوریا عند ۱۳ نقطۃ فی المرکز الثالث ویصعد للملحق بفارق الأھداف عن اوزبکستان۔**